

مطلب ترخيص مسبق لمعالجة معطيات بيومترية

DEMANDE D'AUTORISATION PRÉALABLE DE TRAITEMENT DE DONNÉES BIOMÉTRIQUES

الفصول 4 و15 و14 من القانون الأساسي عدد 63-2004 بتاريخ 27 جويلية 2004
Articles 4, 14 et 15 de la loi organique n° 63 2004-du 27 juillet 2004

الفصل 10 من الأمر عدد 3004-2007 بتاريخ 27 نوفمبر 2007
Article 10 du décret n° 2007-3004 du 27 novembre 2007

نظرا الى أن المعطيات البيومترية تسمح بالتعرف دون أي شك على الأشخاص
فان الهيئة تطبق عليها النظام القانوني المتعلق بمعالجة المعطيات الجينية وبالتالي تخضعها الى الترخيص المسبق
Considérant que les données biométriques permettent d'identifier sans aucun doute une personne,
l'INPDP les assimilent aux données génétiques en soumettant leur traitement à une autorisation préalable

1. Demande (Réservé à l'INPDP) (المطلب خاص بالهيئة)

Date التاريخ
Moyen الوسيلة
Référence enregistrement مرجع تسجيل التصريح
Papier ورقية
Electronique الكترونية
Postale بريد

2. Demandeur (2. الطالب)

Nature الطبيعة
Identité الهوية
Adresse العنوان
Code postal المدينة
Tél. fixe الهاتف الجوال
Adresse électronique العنوان الإلكتروني
Personne à contacter الشخص الذي يمكن الاتصال به
G.S.M. العنوان الإلكتروني
Physique طبيعي
Pers. Pub. شخص عمومي
Société شركة
Association جمعية
Parti حزب
التاريخ
الوسيلة
مرجع تسجيل التصريح
الهوية
العنوان
المدينة
الهاتف الجوال
العنوان الإلكتروني
الشخص الذي يمكن الاتصال به
العنوان الإلكتروني

3. Finalité du traitement (3. الغرض من المعالجة)

Sécurité des personnes حماية الأشخاص
Protection des bâtiments حماية الممتلكات
Gestion du personnel التصرف في الموارد البشرية
Autres, spécifiez أخرى، أذكرها

4. Localisation du système (4. موقع تركيز النظام)

Adresse العنوان
Code postal المدينة
Coordonnées GPS العنوان
Longitude خط الطول
Latitude خط العرض

5. Type de données 5. طبيعة البيانات

Quelles sont les données biométriques traitées ?

ما هي البيانات البيومترية المعالجة ؟

- | | | |
|----------------------|--------------------------|--------------|
| Empreinte digitale | <input type="checkbox"/> | بصمة الأصابع |
| Empreinte rétinienne | <input type="checkbox"/> | بصمة العين |
| Photo identité | <input type="checkbox"/> | صورة الوجه |
| Autres, spécifiez | <input type="checkbox"/> | أخرى، أذكرها |

6. Nombre & type des équipements 6. عدد ومواصفات المعدات

Pointeuses عدد

Lecteur de carte à puce عدد

Durée de conservation des données

مدة حفظ البيانات

7. Installateur du système 7. الطرف المركز للنظام

Identité et coordonnées de l'installateur

هوية وعنوان الشركة التي ركزت نظام المراقبة

Identité الهوية

Adresse العنوان

Code postal الترقيم البريدي Ville المدينة

Tél. fixe الهاتف الثابت Tél. portable الهاتف الجوال

Adresse électronique @ العنوان الالكتروني

8. Personnes habilitées à y accéder 8. الأشخاص المخول لهم الاطلاع

Nom الاسم Prénom اللقب Fonction الوظيفة

Nom الاسم Prénom اللقب Fonction الوظيفة

Nom الاسم Prénom اللقب Fonction الوظيفة

Nom الاسم Prénom اللقب Fonction الوظيفة

9. Traitement des données 9. معالجة المعطيات

Les données sont traitées par le demandeur ? Oui نعم Non لا ؟

يتم معالجة المعطيات من طرف الطالب ؟

Autrement, à quelle adresse ?

إذا لا، ما هو موقع المعالجة ؟

Adresse العنوان

Code postal الترقيم البريدي Ville المدينة

10. Sécurité et confidentialité des données 10. سلامة وسرية المعلومات

Quelles sont les mesures prises pour contrôler l'accès ?

ما هي الإجراءات المتبعة لمراقبةولوج ؟

- | | | |
|-------------------|--------------------------|-----------------|
| Code d'accès | <input type="checkbox"/> | شفرة ولوج |
| Porte blindée | <input type="checkbox"/> | باب مصفح |
| Local surveillé | <input type="checkbox"/> | محل مراقب |
| Local fermé à clé | <input type="checkbox"/> | محل مغلق بمفتاح |

Quelles sont les mesures prises pour le stockage des données ?

ما هي الإجراءات المتبعة لحفظ المعطيات ؟

Quelles sont les mesures prises pour la destruction ?

ما هي الإجراءات المتبعة لإعدام التسجيلات ؟

11. Information & consentement إجراءات الإعلام والحصول على الموافقة

6.1. Information du traitement

1.6 اعلام بالمعالجة

6.2. Obtention du consentement

2.6 التحصل على الموافقة

A travers un formulaire	<input type="checkbox"/>	عبر استمارة
A travers un site web	<input type="checkbox"/>	عبر موقع واب
Par voie postale ou par mail	<input type="checkbox"/>	عبر رسالة أو بريد الكتروني
Autre moyen laissant une trace écrite	<input type="checkbox"/>	وسيلة أخرى تترك أثرا كتابيا

الاستظهار بنسخة من الاستمارة من الصفحة الواب التي تثبت طلب الموافقة على المعالجة Joindre une copie du formulaire ou une copie de la page web prouvant la demande du consentement

12. Exercice du droit d'accès ممارسة حق النفاذ

Personne contact الشخص المعني
Adresse العنوان
Code postal الترقيم البريدي Ville المدينة
Tél. fixe الهاتف الثابت Tél. portable الهاتف الجوال
Adresse électronique @ العنوان الالكتروني

13. Engagement et déclaration sur l'honneur التزام و تصريح على الشرف

اني الممضي اسفله،

- التزم بمعالجة المعطيات الشخصية موضوع التصريح وفق المقتضيات الواجبة قانونا والمحددة بالقانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 والنصوص التطبيقية المتعلقة بحماية المعطيات الشخصية في تونس.
- كما التزم بإعلام الهيئة عند وقوع أي تغيير في المعلومات المدلى بها في هذا التصريح.
- وأصرح بأنني على علم بأن هذه المعطيات سيتم معالجتها في إطار قاعدة بيانات تكون متاحة للعموم على موقع الهيئة.
- أصرح على الشرف باحترام الشروط القانونية للمعالجة وخاصة منها التمتع بالجنسية التونسية للمصرح والمعالج للمعطيات الشخصية، نقي السوابق العدلية ومقيم بالبلاد التونسية.

Je soussigné,

- M'engage à traiter les données personnelles, objet de cette déclaration, conformément aux règles juridiques de protection des données personnelles telles que fixées par la loi organique numéro 63 de 2004 en date du 27 juillet 2004 ainsi que les textes d'application relatifs à la protection des données personnelles en Tunisie.
- M'engage aussi à informer l'instance de chaque modification qui survient sur les données déclarées.
- Déclare avoir été mis au courant du traitement de ces données dans une base de donnée qui sera ouverte à consultation sur le site de l'instance.
- Je déclare sur l'honneur la conformité du traitement aux obligations légales et notamment : La nationalité tunisienne des responsables du traitement et de leurs sous-traitants, l'absence d'antécédents judiciaires.

Nom & prénom & qualité الاسم واللقب والصفة
Date et lieu التاريخ و المكان

طبقا لمقتضيات القانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 تتمتعون بحق النفاذ الى المعطيات التي تعنيكم وطلب تحيينها ويمكنكم ممارسة هذا الحق بمقر الهيئة بالعنوان : 1، نهج محمد مطي، ميتوال فيل، تونس
أو عن طريق البريد الالكتروني : acces [at] inpdp.tn

Conformément à la loi organique numéro 63-2004 du 27 juillet 2004, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent, Vous pouvez exercer ce droit au siège de l'instance à l'adresse : 1, rue Mohamed Moalla, Mutuelle ville, Tunis ou par mail à l'adresse acces [at] inpdp.tn